

1

ЄВА КВІНН

24 грудня 2023 року

Це був переддень Різдва... і все було дуже погано, як у традиційній різдвяній поемі. Кухня-вітальня Єви Квінн справді чимось нагадувала театральну сцену з моторошними різдвяними декораціями. Так було завдяки Габбі, її театральній сусідці по квартирі, яка любила створювати драматичні дивовижні сцени: на кожній стіні були задрاپіровані сріблясті нитки мішури, вікна були завішені чарівними легкими шторами, а на кожній поверхні лежав штучний сніг. У вітальні також стояла величезна справжня ялинка, — така велика, що закривала собою половину телевізора, але їм було байдуже, тому що вона була красиво прикрашена срібними та білими кулями, а під нею лежала купа чудово запакованих подарунків, які вони нещодавно позагортали під пляшку вина та ТікТок-відео про лайфхаки з пакування подарунків. По радіо Мерая Кері все ще вимагала, щоб на Різдво їй подарували великий, грубий гонорар за найпопулярнішу святкову пісню всіх часів. Але все це не мало значення для Єви, яка сиділа за кухонним столом, дивлячись на екран свого ноутбука. Ба навіть витріщаючись. Вже не вперше. Вона робила так, відколи отримала результати тесту ДНК напередодні.

— Ти знову на це дивишся, — озвучила Габбі очевидне, передаючи їй у чашці з оленями лате на соєвому молоці.

— Знаю. Це тому, що я досі не можу повірити, що це правда.

Єва взяла каву і, не відводячи погляду від екрану, насипала в чашку цукор із цукорниці, що стояла поряд на столі. Їй не потрібно було дивитися вгору, щоб зрозуміти: Габбі знову закотить очі від того, що Єва споживає цукор. Свою місію її подруга вбачала в тому, щоб спрямувати Єву на безлактозний, безглютенний, веганський йога-пілатес шлях, але нічого не виходило. Уже 2007-й день поспіль. Єва вирішила, що завтра їй буде краще. Уже 2007-й день поспіль.

— Я не розумію, чому вона просто не може сказати мені? Чому ніхто не скаже мені? *«З Різдрвом тебе, Єво, ось твій подарунок — інший тато. Сподіваємося, тобі подобається».*

Габбі сіла на соснову лавку з іншого боку їхнього кухонного столу й підтягнула коліна до грудей. Вона була одягнена в свою зелено-червону смугасту піжаму з Грінчем.

— Можливо, ніхто не знає. Можливо, ти одна з тих людей, про кого знімають документальні фільми на «Netflix». Тебе з народження поміняли місцями з кимось іншим і ти двадцять дев'ять років жила і ні про що не підозрювала, аж поки тобі не знадобилася трансплантація органів, і — бац!.. — драматично фантазувала Габбі. — З'ясується, що батьки не підходять як донори. Потім вони розповідають, що в пологовому відділенні сталася плутанина, тому що лікарка відпрацювала вісімнадцятигодинну зміну і була настільки втомлена, що переплутала бирки на зап'ястях дітей. Я думаю, тобі варто перевірити, чи не народжував хтось із відомих людей того дня, коли ти з'явилася на світ.

Я завжди думала, що ти дивно схожа на Ніколь Кідман. Тільки ти нижча за неї та любиш поїсти.

Єва зробила ковток кави й почекала, доки її зуби перестане зводити від такої солодкості. Зазвичай вона брала лише дві ложки цукру. Мабуть, цього разу через неухважність поклала більше.

— Дякую тобі. Я подумаю про це. Хоча ймовірність того, що Ніколь Кідман народила двадцять дев'ять років тому в лікарні Глазго, досить мала, тому я думаю, що є більш логічне пояснення.

— Ти маєш рацію! — Габбі нахилилася вперед, спершись ліктями на стіл. — Тебе вкрали. З лікарні. Твоя мати, Свята Гелена, вчинила напад на пологовий будинок і втекла з тобою у своєму рюкзаку «Prada».

— О, ні, не може бути!

— О, так, ще й як може!

Ямочки на щоках Єви, яких не було в Ніколь Кідман, поглибилися, коли вона усміхнулася.

— Я думала, ми домовилися про те, що ти бодай трохи вгамуєш свою театральність.

Габбі, наполовину американка, наполовину шотландка, грала Попелюшку в різдвяній пантомімі в театрі у Глазго. Це була її найбільша роль після переїзду до Шотландії з Лос-Анджелеса майже шість років тому, тож останні кілька тижнів вона спілкувалася занадто театралью. І так, Єва вбачала іронію в тому, що молода акторка переїхала з Голлівуду до Глазго, щоб зіграти в театрі. Габбі виросла в Каліфорнії і просто приїхала в Шотландію для того, щоб відпочити та побачитися з батьком, який повернувся на батьківщину, коли їхній із мамою двадцятирічний шлюб завершився мирним розлученням. Під час гостювання тут Габбі спонтанно вирішила пройти прослуховування

на роботу в телевізійній компанії, отримала цю посаду і залишилася в Глазго. Через кілька місяців вона підписала контракт із агентством талантів у Глазго, одразу зв'язалася зі своєю агенткою, яку звали Єва Квінн, і незабаром після цього переїхала у вільну кімнату до Єви.

Через п'ять років резюме Габбі включало кілька рекламних роликів, кілька п'єс, кілька епізодів у шотландських кримінальних шоу і навіть чотири пантоміми.

Звичайно, допомогло те, що Єва була гарною агенткою і тримала руку на пульсі акторських подій. Габбі одразу стала її пріоритетним клієнтом, Єва повірила в її талант, та чудово розуміла, що Габбі має щомісяця сплачувати половину орендної плати за їхню квартиру на другому поверсі в районі Мерчант-Сіті в центрі Глазго.

Габбі кивнула, і неохайна гулька на її голові похитнулася.

— Ти маєш рацію, треба менше театральності. Давай змінимо тему. Я тобі казала, що кожного року пояснюю мамі, у чому суть пантоміми, а вона так досі і не зрозуміла, — сказала Габбі.

Габбі було важко утримувати свою увагу на чомусь довше, ніж тридцять секунд, але це не стосувалося фільмів, телешоу, можливостей роботи чи Майкла Б. Джордана.

— Що у тебе буде цього року? — запитала її Єва.

Габбі зітхнула.

— Традиційне британське сімейне різдвяне комедійне шоу, засноване на казках, яке заохочує до участі глядачів. Моя мати виросла в Малібу і, може, тому вона не розуміє, що у цьому веселого. Вона каже, що це звучить як її найгірший кошмар.

— Це і *мій* найгірший кошмар, — відповіла Єва. — Ну, майже. Найгірший кошмар все-таки, — це виявити,

що чоловік, якого я вважала своїм батьком, ним не є. О, і вибач, що розвінчую твою теорію, але мене не вкрали з пологового будинку, тому що кілька людей у списку зв'язків ДНК мають ті самі прізвища, що й мої прабабусі та прадіди з боку моєї мами, тож Гелена точно народила мене. Ніколь Кідман буде розчавлена.

Погляд Єви повернувся до екрану. Її батьківська ситуація була написана чорним по білому.

Вірніше, її не було.

Вона зробила тест ДНК одночасно зі своїм двадцятидворічним зведеним братом Ангусом. Або принаймні він *був* її зведеним братом до того, як цей тест не довів протилежне. Ангус і його близнюк Фелікс були синами її тата з Аннабель, жінкою, заради якої він залишив її матір двадцять п'ять років тому, лише через чотири роки після народження Єви. Ангус зробив тест із цікавості, оскільки вивчав генетику в університеті. Єва приєдналася до експерименту частково для того, щоб вони могли порівняти результати, а частково тому, що вона подивилася цілу серію «Давно втраченої сім'ї» й хотіла дізнатися, чи є у неї десь якісь загублені родичі. Можливо, королівські особи. Або серійний убивця. Або Даліла, стара жінка, яка жила нагорі й стукала ковінькою в підлогу, якщо вони говорили голосніше, ніж пошепки.

Коли вчора прийшли результати, вона очікувала побачити ім'я Ангуса Квінна у верхній частині результатів із найвищою спільністю ДНК, але ні, жодних ознак його існування. Нікого з тієї частини родини. Насправді по батьківській лінії було лише кілька імен, і вона не впізнала жодного з них. Єва дочекалася, поки шок мине, а потім надіслала якнайкраще повідомлення до найближчої родички, яку виявив тест. Бетані Малдун. Вона жила

в Глазго. Споріднення: троюрідна сестра по батьковій лінії.

Шановна Бетані, я щойно отримала результати аналізу ДНК і дізналася, що ми є родичами з боку мого батька. Це досить несподівано, тому що я не знала про вашу гілку генеалогічного дерева.

Насправді вона просто хотіла їй написати: «ХТО ТИ В БІСА ТАКА???»». Але Єва вирішила не лякати незнайому їй жінку. Відповіді поки що немає, але Єва жила надією, лише злегка хвилюючись через потенційний зв'язок із серійним убивцею. Габбі потягнулася до свого тоста.

— Ти вже сказала Ангусу?

Самої думки про це було достатньо, щоб Єва захотіла полежати в темній кімнаті, доки її двадцятидворічним братам не виповниться тридцять. Вона щиро сподівалася, що це не зашкодить її стосункам із ними. Ангус і Фелікс були справді хорошими хлопцями, і вона їх дуже любила. Через різницю у віці у них не було багато спільного, але оскільки вони досягли віку, що дозволяє вживати алкоголь, вона зустрічалася з ними принаймні пару разів на місяць за вечерею в одному з багатьох студентських пабів у Вест-Енді. Як правило, вони були голодними, тому що всі свої гроші витрачали на відвідування пабів. Їй не шкода було платити за всіх, тому що вона гарно проводила з ними час і їхні розповіді викликали у Єви ностальгію за студентським життям.

Під час останньої прогулянки вони розповіли їй про свої плани на Різдво. І ні, її тато не запросив її приєднатися до них. Вона навіть не могла зрозуміти, як цей тест ДНК змінить їхні стосунки з батьком. Чи краще сказати «з колишнім батьком»? Кожна клітинка її мозку стогнала від тягаря цієї думки.

Не те щоб вона була татусевою дочкою. Жорстока реальність полягала в тому, що вони навіть не були близькими. Як і її мама, її тато завжди був трудоголіком, і він мало цікавився її вихованням. Вона бачила його одну неділю на два тижні, коли росла, і навіть тоді він часто вигадував причину, щоб скасувати зустріч. Їхні стосунки були... поверхневими. Так, це було влучне слово.

У якийсь момент у підлітковому віці Єві спало на думку, що це не добре, але її дідусь і бабуся — батьки її мами — завжди надавали їй всю свою любов, підтримку та час, який вона могла забажати, тому присутність тата не була такою вже важливою. І все ж сама думка про всі сімейні зв'язки, які доведеться розплутати, сповнювала її жахом.

— Ні. Ангус і Фелікс катаються на лижах на півдні Франції з моїм татом.

На мить вона подумала, що відсутність генетичного зв'язку з її братами може бути пов'язана з тим, що Брюс не є біологічним батьком близнюків. Можливо, у Аннабель була шалена інтрижка чи вона таємно свінгувала? Але ні. Відповідь на це запитання була в будь-якій фотографії Брюса з його синами. У хлопців була його статура, його зріст, його плечі, і, що найважливіше, молодші варіанти його обличчя. Не було жодної помилки щодо біологічного зв'язку. На щастя, на фізичній подібності схожість і закінчилася. Її брати були набагато веселішими, більш люблячими та сприймали себе набагато менш серйозно, ніж Брюс.

— У будь-якому разі, я відчуваю, що мені потрібні деякі відповіді, перш ніж я скажу всім те, через що мене викреслять зі списку різдвяних листівок. Проблема в тому, що я не знаю, де я ці відповіді знайду.

— Може, все ж таки варто спитати в мами?

— Габбі, чи не ти щойно назвала її Святою Геленою?

Єва не пам'ятала, коли вони придумали це прізвисько, але воно було настільки влучним, що прижилося. Її мама була одним із найкращих адвокатів у кримінальних справах у місті. Сухій, серйозній особистості Гелени дуже підходила ця робота.

— Їй важко навіть просто визнати, що вона займалася сексом, аби з'явилася я. Вона навіть зі мною про це поговорити нормально не може. І я не намагатимуся це змінити. Вона вже не надто привітна, тому що сьогодні вранці вона снідає зі мною та бабусею, як завжди перед днем народження. Я думаю, вона припускала, що зустрічі не буде, тому що бабуся сьогодні переїжджає. Якщо я розпитаю її, вона розлючено втече, і я не побачу її до Великодня, і навіть тоді бабусі доведеться домовлятися про припинення вогню. Я просто... Я просто не можу в це повірити. Я маю на увазі, *частково*, звичайно. У мого тата було три дружини перед останньою, і він людина нестабільна в цьому сенсі, але моя мама... Коли ти сказала їй, що ми з Сонні домовилися про те, щоб бути «друзями з перевагами», їй довелося добряче хильнути хересу і подивитись один за одним кілька епізодів «Хорошої боротьби», щоб заспокоїтися.

Тост із авокадо зупинився за кілька сантиметрів від рота Габбі:

— Ще раз вибач за це. Того дня я забула, як фільтрувати те, що кажу.

— Не того дня, а того року.

Неможливо було злитися на Габбі, але розмова про Сонні щойно дала Єві ще один привід зітхнути. Вона

* «Хороша боротьба» (англ. «The Good Fight») — американський телесеріал в жанрі юридичної драми; спін-оф телесеріалу «Гарна дружина».